



7th Annual National Medical Interpreter Certification Forum

“Improving Language Access Service with Certified Medical Interpreters”

FRIDAY, MAY 3, 2013 • PORTLAND, OREGON

AGENDA

THURSDAY, MAY 2

(Portland State Office Building, 800 NE Oregon Street, Conference room 1E, Portland, OR 97232)

Press Conference 10:00 a.m.

FRIDAY, MAY 3

(Providence Office Park 2 Building, First Floor main Conference Room
4400 NE Halsey Ave, Portland, OR 97213)

Registration Opens - Continental Breakfast..... 7:00 a.m.

Welcome 8:00 a.m.

DANTE J JAMES, Esq., Executive Director at Office of Equity and Human Rights, City of Portland, on behalf of Mayor Charlie Hales

DR DAVID CARDONA, MD, MPH, CMI, Coordinator of the Health Care Interpreter Program. Oregon Health Authority, Office of Equity and Inclusion, State of Oregon

TINA PEÑA, Chair of the National Board of Certification for Medical Interpreters (National Board)

NATIONAL MEDICAL INTERPRETER CERTIFICATION UPDATES

CARLOS GARCIA, CMI, Executive Director of the National Board.... 8:30 a.m.

Language Access Service and the Oregon's Health System Transformation Plan..... 8:50 a.m.

DR BRUCE GOLDBERG, MD, Director of the Oregon Health Authority

Expansion of the Oral Exams 9:30 a.m.

JANET ERICKSON-JOHNSON, MA, CMI, Board Director: National Board and Director, Interpreter Certification, Language Line Academy, Monterey, CA

Virtual Proctoring..... 9:45 a.m.

KEN ANDERS, Board Director: National Board, Chief Operating Officer, TransPerfect Remote Interpreting, Tempe, AZ

Morning Break 10 – 10:15 a.m.

Certification Implementation in Hospitals.. 10:15 a.m.

SAMUEL PINO, CMI, Supervisor, Language Access Services Department, Salem Health

Certified Interpreter Experience 10:35 a.m.
STEPHEN PICK, CMI, Staff Interpreter, Salem Health

POLICY MAKERS and COMPLIANCE

Certification Quality and Accreditation..... 10:50 a.m.
DR BRIAN BONTEMPO, PhD, Commissioner, National Commission for Certifying Agencies (NCCA)

Medical Interpreter Reimbursement
ERIC CANDLE, IMIA Board Member, IMIA New York State Chair 11:10 a.m.

GOING GLOBAL

National Certification Goes International..... 11:30 a.m.
ANDREW CLIFFORD, MCI, PhD, Director, Master of Conference Interpreting, Glendon College, Toronto, Canada

Lunch and Raffle 12:00 -1:00 p.m.

AMERICAN SIGN LANGUAGE

Sign Language Interpreting within the Deaf Community 1:00 p.m.
HEATHER BARKLAY, IMIA ASL Division Chairperson

ORGANIZING TO DEFEND ACCESS

Historical Overview of Oregon Healthcare Interpreter Law 1:20 p.m.
DR JAMES MASON, PhD, Executive Director of Culturally Competent Care Giving for the Providence Health & Services, Oregon Region

THE FUTURE OF CERTIFICATION

Moderator: **DR DAVID CARDONA, MD, MPH, CMI**; Panelists: **DR ERIC HARDT, MD, DR PIERRE MORIN, MD, PhD, KIM KIRKSEY, MSW**..... 2:00 p.m.

Afternoon Break 3 – 3:15 p.m.

PUTTING IT ALL TOGETHER

All Speakers Panel and Open Discussion..... 3:15 p.m.

Raffle..... 4:15 p.m.

National Certification Forum Adjourned

Shuttle from Forum to Reception provided: RECEPTION, LEADERSHIP ACADEMY GRADUATION, AND STAKEHOLDER REMARKS at the Benson Hotel (309 SW Broadway, Portland, Oregon, 97205) graduation facilitated by **IZABEL AROCHA, M.ED, CMI, EXECUTIVE DIRECTOR, IMIA** and **IRA SEN-GUPTA, EXECUTIVE DIRECTOR, CROSS-CULTURAL HEALTH CARE PROGRAM**..... 6:00 – 8:00 p.m.

SATURDAY, MAY 4

IMIA 8-Hour Advanced Boot Camp: Exploring and Solving Difficult Ethical Dilemmas 7:30am – 5:30pm

SUNDAY, MAY 5

IMIA 8-Hour Advanced Boot Camp: Interpreting in Difficult Situations 7:30am – 5:30pm

Boot camps at Providence Office Park 2 Building, 1st Floor main Conference Room, 4400 NE Halsey Ave, Portland, OR 97213. 0.8 IMIA, 8 ATA, CEUs awarded, RID upon request to MASSRID. **The National Board of Certification for Medical Interpreters does not endorse specific training programs**

The National Certification Forum has educational value and CEUs will be awarded for May 3